

Е. Рустамханова

**ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК
В РАЗВИТИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ**

Пословицы и поговорки как широко распространенный жанр устного народного творчества являются первым памятником словесного искусства человека. Ввиду сложности установления четких различий между посло-

вицами и поговорками в специальной литературе их принято рассматривать в рамках одного жанра. Между тем известно, что пословица отвечает таким лингвистическим критериям, как: 1) выражение общего на примере конкретного; 2) благозвучность; 3) краткость и односложность сочетаний; 4) олицетворение отвлеченных понятий.

Языковая картина мира англоговорящего социума во многом складывается из пословиц и поговорок. Именно в них заключены опыт и мудрость народа, накопленные во всех сферах его жизни и духовности. Рассматриваемый нами жанр является ключом к правильному восприятию английского языка. Дающие возможность ознакомиться с обычаями и фактами истории Англии, пословицы и поговорки неоценимы при воспитании общечеловеческих ценностей у обучаемых.

Анализ ряда современных учебников по иностранному языку показывает, что пословицам и поговоркам уделяется либо мало времени, либо авторы вовсе не обращают на них внимания. Большинство из используемых в школьных учебниках фразеологизмов имеют в качестве эквивалента аналогичное устойчивое выражение в русском языке, например, *to be like music to one's ears* 'быть музыкой для ушей', *dance to one's tune* 'плясать под чью-то дудку'. Пословицы и поговорки, не имеющие прямого эквивалента, не представляют для детей школьного возраста трудностей для понимания. Предлагаемые школьникам элементы англоязычного народного творчества эффективны для использования в различных видах учебной деятельности: 1) при постановке и совершенствовании произношения, например, *between promising and performing*; 2) изучении грамматического материала, например, числительных: *Once bitten, twice shy*, пассивного залога: *Forbidden things are often tempting*; 3) иллюстрации словообразования, например: степеней сравнения: *A living dog is better than a dead lion*; 4) стимулировании усвоения изучаемого лексического материала, например *Appearances can be deceptive*; 5) изучении учебных тем, таких как «Travelling» (*East or west home is best*), «Health» (*You are what you eat*), «Love» (*Love me, love my dog*), «Culture» (*An Englishman's home is his castle*). Предпринятый нами стилистический анализ убедительно доказывает необходимость и целесообразность использования пословиц и поговорок в развитии англоязычной речи не только школьной, но и взрослой аудитории.